

Multilingual Electronic Newsletter

多言語メールマガジン

かごしま南の風便り

Kagoshima Southern Wind Tidings



VOL.195

▽主題

1 县费留学生专栏（县费留学生代表 酒井法比阿娜）

- 回顾在鹿儿岛的生活

2 知事动向

- 参加屏东灯笼节开幕式的点灯仪式（1月11日）
- 视察屏东县内旅游景点完备的设施（1月12日）
- 访问台湾超市“裕毛屋”（1月13日）
- 访问日本台湾交流协会台北事务所（1月13日）
- 访问中华航空（11月7日）
- 举办基于鹿儿岛县与越南国立大学合作协议的技能实习生欢迎仪式（1月23日）

3 观光鹿儿岛旬报

- 第25届世界第一樱岛大萝卜比赛（1月25日）
- 指宿菜花马拉松（1月14日）

县费留学生专栏(县费留学生代表 酒井法比阿娜)

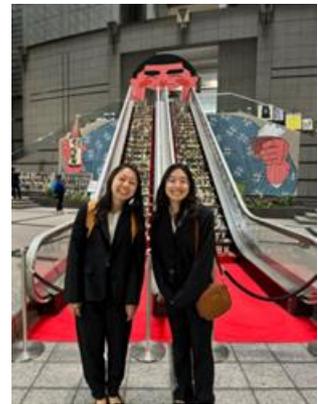
●回顾在鹿儿岛的生活

大家好，我是来自巴西的酒井法比阿娜。

我于2024年4月起在鹿儿岛县留学10个月。

我母亲的祖籍在鹿儿岛县加世田市，我的曾祖父于1927年移民到巴西，然后我的祖父于1952年从加世田市移民到了巴西。

我想来鹿儿岛留学的原因是，我想与日本的亲戚联系，以更多地了解我的族根。来到鹿儿岛后，我得以在加世田市见到了我祖父的弟弟的家人、已故亲属的兄弟的家人以及我祖父的同学。此外，我还参观了我祖父就读的小学和我曾祖父在移民前居住的土地，去了祖宗坟头扫墓。我真的很感激能有这样的机会。



于鹿儿岛县厅



于鹿儿岛大学

我在鹿儿岛大学留学期间，隶属于农学院食品分子功能实验室。既然来到鹿儿岛，我从樱岛小柑橘和喜界岛柑橘等当地特产中，提取了26种柑橘类水果的样本，并对此进行比较研究。在这项研究中，我研究了水果中所含功能成分如抗氧化能力、多酚的定量，以及碳水化合物分解酶的抑制活性。我很高兴获得了非常有意思的结果。

在鹿儿岛，为了深入了解日本文化，我参加了各种各样的体验。给我留下特别深刻印象的是，在仙岩园的菊花节，我穿着和服，体验了礼仪复杂的茶道。我还和朋友参加了小原祭的节日并一起舞蹈。我积极参加国际交流活动，与其他国家的留学生互动，通过在鹿儿岛的各种体验，我了解了鹿儿岛的多元文化共存。



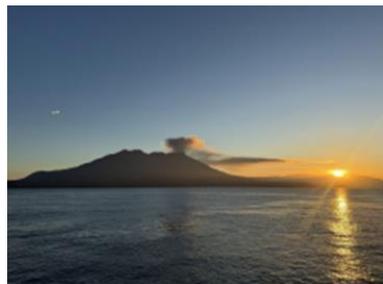
仙岩园菊花节

此外，我对鹿儿岛的传统物品和文化产生了兴趣。在出国留学之前，我对鹿儿岛知之甚少，但随着我在日本生活的推移，我能够了解鹿儿岛县的各种知识，例如鹿儿岛县的当地特产、鹿儿岛方言和明治维新的历史，这极大地改变了我的价值观。其中，有樱岛陪伴的生活给我留下了深刻的印象。樱岛是一座几乎每天都会喷发的美妙火山。在晴朗的日子里，我可以看到锦江湾和樱岛创造的美丽景色，在寒冷的冬日，我还可以看到樱岛被白雪覆盖。我觉得这是无与伦比的美丽。我还感受到锦江湾的历史很有趣。

即使在日本生活了 10 个月后，我的日语也没有太大提高，这让我很苦恼。然而，随着时间的流逝，我渴望与日本人进行正常对话的愿望变得更加强烈。回到巴西后，我要继续学习日语。

最后，我衷心感谢鹿儿岛县和巴西鹿儿岛县人协会给我这个机会。我还要感谢一直支持我的家人、我在日本遇到的亲戚、教过我的老师以及所有对我亲切友好的人。

感恩，感谢！



锦江湾新年日初

知事动向

●参加屏东灯笼节开幕式的点灯仪式（1月11日）●

鹿儿岛县于 2024 年 1 月与位于台湾南部的屏东县签订 MOU（交流协定）。知事于 25 年 1 月访问屏东县，并出席了“屏东灯笼节开幕式”的点灯仪式。灯笼节是台湾为庆祝农历正月在各地开展的传统节日，会场有很多灯笼交相辉映，色彩斑斓的风景如梦如幻。

知事在致辞中提道“鹿儿岛拥有多彩的自然和丰富的食材等闻名世界的宝藏，欢迎大家光临‘南宝箱 鹿儿岛’”，向以屏东县为代表的台湾的各位，宣传了鹿儿岛。



▲致辞的样子



▲屏东灯笼节开幕式的点灯仪式

●视察屏东县内旅游景点完备的设施（1月12日）●

考察了屏东县南部的看海美术馆、四重溪温泉公园等景区建设情况。

屏东县对活用地方特色和自然环境的旅游景点进行了再整備，此次视察的地方，除了充实设施或改建之外，每年都会举办活动，通过活用旅游资源努力吸引游客。

在视察地，除了从相关设施的代表者那里听取了观光设施的介绍外，还获悉了地区旅游振兴的相关措施，视察成果颇丰。

此次视察成果将应用于本县的旅游建设。



▲视察看海美术馆的样子



▲视察四重溪温泉公园的样子

●访问台湾超市“裕毛屋”（1月13日）●

在台湾访问了经营日本产食材的超市“裕毛屋”，与代表者进行了意见交换。

裕毛屋现在经营着50种以上的本县产品，从2015年度开始每年都会举办鹿儿岛博览会等，为县产品的销路扩大、知名度提高做出了很大的贡献。

知事为介绍店铺的裕毛屋代表谢明达先生颁发了感谢状，以表达至今所作的贡献，并请求进一步扩大对县内产品的经营合作。

当天，很多人都买了使用鹿儿岛县和牛制作的便当和鹿儿岛产的金桔。

2月计划在该店开展鹿儿岛博览会，为了今后能给台湾的各位送达本县产品，本县将与该公司联合致力于扩大销路。



▲为谢明达先生颁发感谢状



▲视察“裕毛屋”的样子

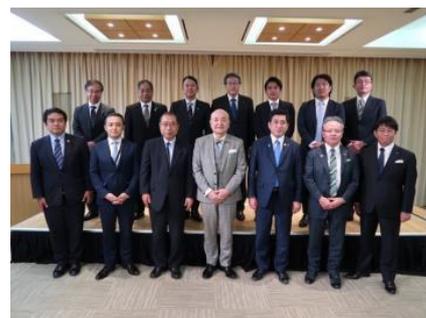
●访问日本台湾交流协会台北事务所（1月13日）●

访问日本台湾交流协会台北事务所，对本县与缔结MOU备忘录的屏东县的交流状况进行了说明，并就台湾的经济状况进行了意见交换。

片山和之代表发言道，“今后也请在鹿儿岛县与台湾屏东县的交流，扩大鹿儿岛县产品在台湾的销路，以及吸引台湾游客到鹿儿岛旅游方面给予协助”。



▲与片山和之代表



▲访问日本台湾交流协会台北事务所的样子

●访问中华航空（11月7日）●

与县议会代表的各位，一同访问了台湾的中华航空本部。
知事对去年5月“鹿儿岛-台北”航线的再开表达了谢意，并传达了希望增加航线的期望。



▲会议的样子



▲与中华航空的各位

●为“鹿儿岛县与越南国立大学合作协议”的技能实习生举办欢迎式（1月23日）●

知事为“鹿儿岛县与越南国立农业大学的合作协议”来鹿的技能实习生举办了欢迎仪式，并致欢迎辞。

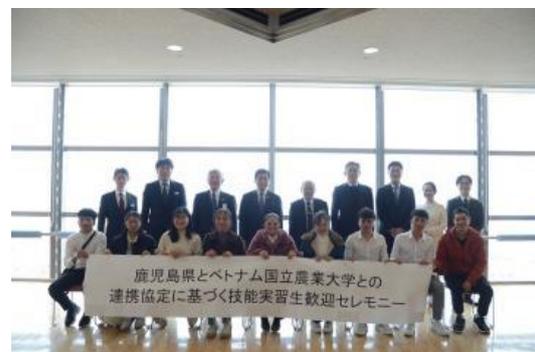
2023年7月知事访问越南，为本县与越南国立大学合作协议的签订、在农业领域接受技能实习生奔走努力。

此次欢迎的技能技能实习生9人，自去年6月起研修日语，10月起参加鹿儿岛文化及生活环境、农业概况等研修，最早的于去年12月起在接收方的农户指导下开始了实习。

期待今后技能实习生各位能大显身手，祝愿本县与越南国立农业大学的友好和信赖关系得到进一步深化，鹿儿岛的农业有进一步发展。



▲庆祝会的样子



▲与技能实习生的各位

观光鹿儿岛旬报

●第 25 届世界第一樱岛大萝卜比赛（1 月 25 日）●

这次在举办“火之岛惠恩惠馆感恩节 2025”的同时，还举办了“世界第一樱岛大萝卜比赛”。

在会场，除了比赛以外，还进行了樱岛萝卜重量猜猜猜、蔬菜装装装、快乐抽签会等游戏活动。



▲收获的樱岛大萝卜 「©鹿儿島市」

●指宿菜花马拉松（1 月 14 日）●

“指宿菜花马拉松”是一年中最早举办的马拉松大会。市民在沿途以各种各样的方式支援着马拉松选手。

一边眺望被称为九州最大湖的“池田湖”和萨摩富士的“开闻岳”，一边在盛开的油菜花中奔跑。虽是有高低差的路线，但是限定时间是 8 小时，即便是初级选手也能轻松参加。

从 2024 年起，同时举办了约 12km 的“粉丝跑-池田湖路线”，虽有人数限制，但以油菜花、池田湖、开闻岳这样风景优美的池田湖畔为终点，吸引了更多跑步者来到了指宿，非常热闹。



▲池田湖边的马拉松选手 「© P. K. N」

鹿儿岛县厅主页 <http://www.pref.kagoshima.jp/>

编后记(鹿儿岛县观光·文化体育部国际交流课)

鹿儿岛还持续着冬季的寒意，街灯点缀着街道❖
年末年初忙着过忘年会，圣诞节，迎新年，紧张而又快乐的人应该很多吧。
新的一年，也想继续把鹿儿岛县的最新信息传达给各位，敬请期待♥
衷心祝福各位在2025年新的一年收获多多。

《鹿儿岛南国之风通知栏》募集并刊载以下鹿儿岛相关的话题！

☆鹿儿岛摄影廊

募集能真切感受鹿儿岛的照片或是在海外发现的鹿儿岛的照片。请附上简单的照片说明（例如：克灰袋的山）。

☆鹿儿岛生活的智慧

请分享鹿儿岛生活相关的信息。（例如：萨摩天妇罗的美味吃法，火山灰的应对方法）。

此外，大家如有想要传达给读者的信息，也欢迎投稿。

▲▽▲▽ 提供信息·联系商量 ▲▽▲▽

日本国 鹿儿岛县 观光·文化体育部 国际交流课

〒890-8577 鹿儿岛市鸭池新町 10-1

电话:+81-99-286-2306

传真:+81-99-286-5522

↓电子邮箱

英文: cir1@pref.kagoshima.lg.jp

中文: cir2@pref.kagoshima.lg.jp

韩文: cir3@pref.kagoshima.lg.jp

日文: minami@pref.kagoshima.lg.jp

本作品著作权归鹿儿岛县所有。未经许可，禁止转发、转载、张贴等。